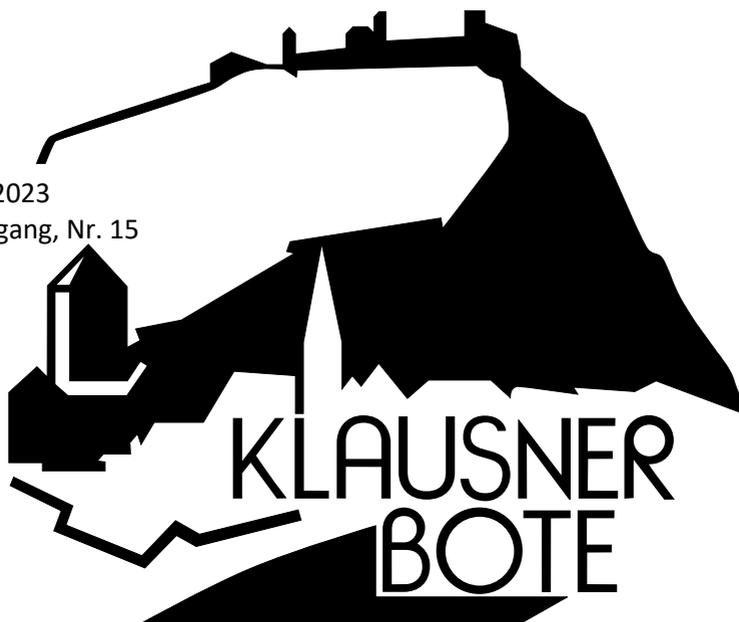




22. Juli 2023
39. Jahrgang, Nr. 15



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Fr/ve 28.07.** Konzert der BKK um um 20.45 Uhr im Kapuzinergarten in Klausen
- Fr/ve 11.08.** Einzug der JUKA um 19.30 Uhr - anschließend Konzert der JUKA und BKK im Kapuzinergarten in Klausen

OtRo MuNdO Street Festival 2023 – Amikaro
Do/gio, 03.06.2023 bis/fino So/do, 06.08.2023

Sommerkino am 1., 2. und 3. August im Patergarten,
organisiert vom Bildungsausschuss Klausen

14.07 – 15.09.2023: **Kunst in der Altstadt** mit Bildern von Markus Moling
14.07. – 15.09.2023: Arte nel centro storico con quadri di Markus Moling

Die Stadtbibliothek Klausen bleibt vom 10. - 15. Juli geschlossen!
La biblioteca rimane chiusa dal 10 – 15 luglio!

Öffnungszeiten Schulferien - *Orario d'apertura estivo*

Montag/ <i>lunedì</i>		16.00 - 18.30
Dienstag/ <i>martedì</i>	9.00 - 12.00	16.00 - 18.30
Mittwoch/ <i>mercoledì</i>		16.00 - 19.30
Donnerstag/ <i>giovedì</i>	9.00 - 12.00	16.00 - 18.30
Freitag/ <i>venerdì</i>	9.00 - 12.00	

SCHÜTZENKOMPANIE

Schützenkino im Kapuzinergarten Klausen

Die Schützenkompanie „Pater Haspinger Klausen“ lädt alle Interessierten herzlich zum Schützenkino unter freiem Himmel ein. Das Ganze findet am Donnerstag, den 27.07.2023 im Kapuzinergarten Klausen statt.

Gezeigt wird der Heimatfilm „Andreas Hofer – Die Freiheit des Adlers“, der das Leben um Andreas Hofer und die damals stattgefundenen Freiheitskämpfe um das Jahr 1809 zeigt. Ein lehrreicher Film für Jung und Alt der an die Vergangenheit Südtirols erinnert.

Für Popcorn und Getränke ist Bestens gesorgt.

Beginn des Films ist um 20.15 Uhr.

Auf Euer Kommen freut sich die Schützenkompanie Klausen.



Der Hauptmann Manuel Fischnaller

Sommerkreativ-Atelier für Kinder in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Klausen und dem Stadtmuseum Klausen

Vielfältige kreative Anregungen helfen Kindern, alle Sinne zu entfalten. In der Begegnung mit Kunst entdecken sie ihr schöpferisches Potential. Beim interaktiven Spiel mit anderen Kindern und beim Experimentieren mit verschiedenem Naturmaterial drücken sie ihre Persönlichkeit aus.

Das Kreativ- und Malatelier besteht aus sechs Bausteinen, die vorwiegend im Freien, aber auch im Stadtmuseum und im Dürersaal durchgeführt werden.

Es handelt sich um ein Wochenprojekt von sechs Vormittagen und einem feierlichen Abschluss am 26. August mit den Eltern, bei dem die Kunstwerke der Kinder vorgestellt werden und jedes Kind einen Preis erhält.

Das Projekt erfolgt unter der Leitung einer Bildungswissenschaftlerin und unter der Betreuung einer Mitarbeiterin des ELKI.

Mitzubringen: Rucksack mit Wechselkleidung und Trinkflasche

Zeitraum: Montag, 21.08. – Samstag, 26.08.2023

Uhrzeit: 8.30 bis 11.30 Uhr

Zielgruppe: Kinder 5-6 Jahre

Treffpunkt: Elki Klausen

Kosten: 30,00 € (Jause inbegriffen)

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Prävention zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Kindergartenkinder von 4-5 Jahre

In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:

- Prävention zur Selbstverteidigung und Bewegung
- Selbstbehauptung & Mut mit Finja (Handpuppe)
- Wohin mit meiner Wut & richtig streiten
- Ich geh´ doch nicht mit jedem mit-& der richtige Umgang mit fremden Personen
- Freundschaft, Benehmen und Vertrauen mit Gerrit (Handpuppe)

Start: Freitag, 08.09.2023

Uhrzeit: 15.00 – 16.00 Uhr Kinder 4 - 5 Jahre

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Anita Pfattner

Kosten: 35,00 € für 4 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Kindertanz und Preballett

Die Grundbewegungen des Balletts werden gefestigt und ausgebaut. Anhand von einfachen Schrittabfolgen werden kleine Tanzchoreographien erlernt. Durch Improvisationstänze wird die kreative Körperbewegung weiterentwickelt. Das Tanzen fördert Koordination, Balance, Rhythmus und eine gute Körperhaltung.

Uhrzeiten:

14.00 - 15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts. Spielerisch wird Gleichgewicht, Rhythmus und gute Körperhaltung gefördert.

Uhrzeiten:

15.10 – 16.10 Uhr für Kindergartenkinder

16.20 - 17.20 Uhr für Kindergartenkinder

Start 1: Freitag, 22.09.2023 Kosten: 75 Euro für 10 Einheiten

+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Start 2: Freitag, 12.04.2024 Kosten 60 Euro für 8 Einheiten

+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Ort: Bewegungsraum Kindergarten Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

☛ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Eltern-Kind-Musizieren

Lasst uns gemeinsam in die Musikwelt eintauchen: mit Fingerspielen, Knieritern und Tänzchen singen wir deutsche und italienische Kinderlieder, die wir mit einfachen Klanginstrumenten einstimmen. Mit Spaß und guter Laune entwickeln die Kinder ihr Körper und Stimmen Bewusstsein und bauen Berührungsgänge ab.

Start 1: Dienstag, 26.09.2023 (8 Einheiten)

Kosten: 60 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Start 2: Dienstag, 30.01.2024 (8 Einheiten)

Kosten: 60 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Start 3: Dienstag, 23.04.2024 (6 Einheiten)

Kosten: 45 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Altersgruppen:

6–17 Monate um 9.00 Uhr zu 45 Minuten

18–36 Monate um 10.00 Uhr zu 45 Minuten

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Gabriela Ploner

☛ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

MAMA OUTDOOR FITNESS

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch an der frischen Luft -teilnehmen können alle ab der 10.Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt).

Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab. Wer möchte kann auch ohne Kinder am Outdoor- Fitness teilnehmen.

Start: Freitag, 15.09.2023 (5 Einheiten)

Uhrzeit: 09.30 bis 10.30 Uhr

Ort: Treffpunkt vor dem Eislaufplatz in Klausen

Referentin: Sarah Astner

Kosten: 50 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

☛ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Yoga mit Carmen - Beckenboden stärken & bewusst entspannen

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

Start: Dienstag, 19.09.2023

Uhrzeit: 18.00 – 19.00 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

Kosten: 134,00 € für 10 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

☛ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Lieber Jahrgang 1988,

wir haben nun die 35 Jahre erreicht. Das muss gefeiert werden! Wir organisieren etwas für den Herbst. Meldet euch bei uns, damit ihr beim Jahrgangstreffen dabei sein könnt.

Carmen und Magdalena, Tel. 347 4761920

Liebe Filmfans, liebe Freunde des Bildungsausschuss Klausen,

SOMMER, SONNE, FILMGENUSS - Willkommen zum Open Air Sommerkino im Patergarten. Wir erwarten euch am **1., 2. und 3. August** um jeweils **21 Uhr** im Patergarten in Klausen.

Dienstag, 1. August:

In diesem Jahr starten wir mit einer bitterbösen wie schreiend komischen Thriller-Komödie und Sozialsatire mit viel schwarzem Humor „**Parasite**“

Die vierköpfige Familie Kim lebt in größter Armut in einer Kellerwohnung in Südkorea. Eines Tages eröffnet sich für den Sohn Ki-woo (Woo-sik Choi) unerwartet die Chance, der Tochter des reichen Geschäftsmannes Mr. Park Englisch Nachhilfe zu geben. Doch einmal seinen Fuß in die Türe des Luxusanwesens gesetzt, erkennt Ki-woo die Chance seines Lebens und sorgt im Stil eines dreisten Trickbetrügers dafür, dass sich nach und nach auch seine Familienmitglieder in das Leben der reichen Familie einnisten. Doch diese verbergen selbst ein paar dunkle Geheimnisse und ein unerwarteter Zwischenfall löst eine Ereigniskette aus, die nicht mehr aufzuhalten ist.

„Parasite“ gewann 2020 sechs Oscars in den Kategorien: Bester Film, beste Regie, bester Fremdsprachiger Film, bestes Originaldrehbuch, bester Schnitt, bestes Szenenbild.

FSK 16

The poster features a dark background with a starry sky. At the top, there is a logo of three white candles. Below it, the text 'SOMMERKINO' is written in a large, white, outlined font, followed by 'UNTER DEN STERNEN' in a smaller, white, outlined font. In the center, there is a framed movie poster for 'Parasite' (Korean title '기생충') showing a man in a suit standing in a doorway. To the right of the framed poster, the text '1. August 21:00 Uhr Kapuzinergarten Eintritt frei' is written in white. At the bottom right, there is a handwritten-style note: 'Popcorn und Getränke - freiwillige Spende'. In the top right corner, there are two logos: one for 'Bildungsausschuss Klausen' and another circular logo.

Mercoledì, 2 agosto:

Zweiter Film in Zusammenarbeit mit dem Circolo Culturale Sabiona:

„Perfetti sconosciuti“

Perfetti sconosciuti è un film di genere commedia del 2016, diretto da Paolo Genovese, con Kasia Smutniak e Marco Giallini.

Il film ruota attorno alle vicende che si susseguono durante una cena tra amici apparentemente tranquilla, in occasione di un'eclissi lunare da guardare tutti insieme sul balcone. I proprietari di casa, un raffinato appartamento romano, sono Eva e Rocco, marito e moglie da tempo in crisi. Tra una portata e l'altra, Eva si dice convinta che tante coppie si lascerebbero se ogni rispettivo partner controllasse il contenuto del cellulare dell'altro. Propone così una sorta di gioco: ognuno di loro dovrà mettere il proprio cellulare in mezzo al tavolo e ogni chiamata o messaggio che arriverà nel corso della serata dovrà essere condiviso pubblicamente con gli altri. Tutti decidono di partecipare, ma ben presto quello che doveva essere un semplice gioco si trasforma in un vero e proprio massacro ...

Perfetti sconosciuti entra nel Guinness dei primati come il film con più remake in assoluto nella storia del cinema, giunti a 18. Secondo un sondaggio indetto nel dicembre del 2019 dal Corriere della Sera.

FSK 1



Donnerstag, 3. August:

Der 3. Film ist eine lustige Teenie-Komödie mit viel Witz, cooler Musik und frechen Sprüchen.

Wir freuen uns auf viele Kinder und Jugendliche ab ca. 8 Jahren:

„Systemfehler – Wenn Inge tanzt“

Max (Tim Oliver Schultz) und seine Freunde bilden zusammen die Schülerband „Systemfehler“. Sie haben es zu einer lokalen Berühmtheit gebracht, dank ihres neuen Songs „Wenn Inge tanzt“. Am Erfolg dieses Songs stört sich einzig dessen Inspirationsquelle, die Mitschülerin Inge (Paula Kalenberg).

Sie fühlt sich von dem Song wie auch von Max provoziert, der sich über ihre Weltverbesserer - Mentalität lustig macht.

Als ein Musikagent der Band einen wichtigen Auftritt und einen Plattenvertrag bietet, ist ihr größter Traum endlich in Reichweite. Doch ausgerechnet jetzt verletzt sich der Gitarrist der Band und auf die Schnelle findet sich kein Ersatz. Einzig Inge, begabt auf der klassischen Gitarre, könnte einspringen ... allerdings will sie den einen bestimmten Song auf gar keinen Fall spielen!

Von der deutschen Film- und Medienbewertung erhielt „Systemfehler – Wenn Inge tanzt“ das Prädikat besonders wertvoll.

FSK 6

The poster features a black background with a white film strip icon at the top center. Below it, the text 'SOMMERKINO' is written in a large, white, outlined font, followed by 'UNTER DEN STERNEN' in a smaller, white, outlined font. In the top right corner, there are logos for 'Bildungsausschuss Klausen' and a circular seal. The central image shows a young man and woman in a scene from the movie. Below the image, the title 'SYSTEMFEHLER' is written in a bold, white, outlined font, with 'WENN INGE TANZT' underneath it. A small circular logo with 'FSK 6' is visible in the bottom left corner of the image area. To the right of the image, the text '3. August 21:00 Uhr Kapuzinergarten Eintritt frei' is written in a white, sans-serif font. At the bottom right, there is a handwritten-style note: 'Popcorn und Getränke - freiwillige Spende'.

Beginn ist jeweils um 21.00 Uhr.

**Für das richtige Kinofeeling ist für Getränke und Popcorn wie immer gesorgt.
Freiwillige Spende!**

Wir wünschen viel Spaß! Euer Team des Bildungsausschuss Klausen.

14.07 – 15.09.2023

Der Künstler Markus Moling stellt der Stadt Klausen vom 14. Juli bis 15. September Bilder zur Verfügung, die in Schaufenstern der Altstadt gezeigt werden und das Interesse der Einheimischen und Gäste wecken sollen. Allen 19 Kunstwerken – in ausgewählten Geschäften und auf den Leuchtbussen zu sehen – liegt das Thema Nachhaltigkeit zugrunde, das heuer das Jahresthema der drei Sonderausstellungen des Stadtmuseums ist. Der Museumsbeirat Klausen in Kooperation mit der Galerie Kompatscher aus Brixen konnte den Künstler Markus Moling für dieses Projekt „Kunst in der Altstadt“ gewinnen.

Umrahmt wird die Ausstellung von einem abwechslungsreichen Programm für Erwachsene und Kinder. Am 14. Juli wurde das Projekt um 19 Uhr im Walthersaal vorgestellt und über verschiedene Medien kommuniziert. Für Kinder findet am 1. September um 9 Uhr im Kreuzgang des ehemaligen Kapuzinerklosters ein experimenteller Workshop statt. Bei den vormittäglichen und abendlichen Stadtführungen wird auf die Kunstwerke im öffentlichen Raum hingewiesen. In den Geschäften werden Kunden ermuntert, sich zu einem Bild ihrer Wahl einen Gedanken zu notieren. Diese Beiträge können in den Geschäften, im Tourismusbüro und im Stadtmuseum bis zum 9. September abgegeben werden. Der Abschluss erfolgt Mitte September mit der Prämierung der originellsten Bilder der Kinder sowie der gesammelten schriftlichen Beiträge.

Markus Moling ist ein in Wengen gebürtiger und in Mühlen in Taufers wohnhafter Künstler. Zu den Hauptthemen Molings zählt die Natur als intakter Lebensraum des Menschen. Seine Arbeiten sind Ausdruck gelebter Erfahrungen; sie stellen die Natur nicht als Abbild der realistischen Wirklichkeit dar, sondern als Wiedergabe einer Gefühlswelt, die ein breites Spektrum an Interpretationen zulässt. Im Laufe der Jahre hat Moling seine Technik perfektioniert: Er arbeitet mit verschiedenen Malschichten und experimentiert mit Bienenwachs, Acryl, Tusche und Bleistift

Das Amt für Museen und museale Forschung, die Gemeinde Klausen und die Tourismusgenossenschaft Klausen unterstützen die Initiative großzügig.



Entlang der Ahr, 2020 – © Markus Moling

L'artista Markus Moling metterà a disposizione i suoi dipinti, che saranno esposti nelle vetrine dei negozi del centro storico dal 14 luglio al 15 settembre 2023, con l'obiettivo di suscitare l'interesse delle persone del luogo e dei turisti. Con questo progetto interattivo "Arte nel centro storico", il direttivo del Museo di Chiusa intende promuovere il confronto e lo scambio di idee nei luoghi pubblici. Ognuna delle 19 opere d'arte dell'artista Markus Moling, che possono essere ammirate nei negozi selezionati e nelle teche illuminate, è ispirata al tema della sostenibilità, filo conduttore delle tre mostre temporanee organizzate quest'anno dal Museo Civico.

La mostra è integrata da un ricco programma rivolto agli adulti e ai bambini. Il 14 luglio, il progetto è stato presentato alle 19.00 nella sala Walther. Per i bambini, il 1° settembre alle 9.00 si terrà un laboratorio sperimentale nel chiostro dell'ex convento dei Cappuccini. Durante le visite guidate mattutine e serali della città, l'attenzione sarà rivolta alle opere d'arte presenti negli spazi pubblici. Nei negozi, i clienti sono invitati a scrivere un loro pensiero in riferimento ad un quadro a loro scelta. Quanto scritto va consegnato presso i

negozi, l'Ufficio Turistico e il Museo Civico fino al 9 settembre. A metà settembre verranno premiati i dipinti più originali realizzati dai bambini, nonché i testi. L'artista Markus Moling è nato a La Valle e risiede a Molini di Tures. Nei suoi dipinti, dai quali traspaiono le esperienze vissute, ritrae spesso la natura, non in una rappresentazione realistica, ma piuttosto come un habitat incontaminato per l'essere umano, espressione di molteplici sentimenti, che lasciano ampio spazio all'interpretazione. Nel corso degli anni, Moling ha perfezionato la sua tecnica: applica più strati di colore e utilizza vari materiali come cera d'api, acrilico, inchiostro e matita.

L'Ufficio Musei e Ricerca Museale, il Comune di Chiusa e la Cooperativa Turistica di Chiusa, Barbiano, Veltuno e Villandro sostengono generosamente questa iniziativa.

Weitere Informationen unter www.klausen.it/kunst
Maggior informazioni su www.klausen.it/arte

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO DI CHIUSA

MIKRO - MAKRO

Die Schönheit der Natur im Zeichen des
unendlich Kleinen und Großen
*La bellezza della natura nell'espressione
dell'infinitesimale e dell'immenso*

**LAURA BENAGLIA NONES, LUIS ELSLER,
GIANNI PEGORARO, MONICA ZANI**

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*
10.6. – 19.8.2023

Öffnungszeiten | *Orari d'apertura*
Di-Sa | ma-sa | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr
So, Mo und feiertags geschlossen | *do, lu e festivi chiuso*

www.museumklausenchiusa.it



10.06. - 19.08.2023

DI-SA | MA-SA | ORE 9.30-12.00, 15.30-18.00 UHR
SO, MO UND FEIERTAGS GESCHLOSSEN | DO, LU E FESTIVI CHIUSO
ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNG | INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA
FR | VE 09.06.2023 | ORE 18.00 UHR

STADTMUSEUM KLAUSEN
MUSEO CIVICO DI CHIUSA

Frag Via Fragnes 1 | 39043 KLAUSEN CHIUSA | BZ | www.museumklausenchiusa.it

DAS PROJEKT

Um die Eigenschaften der Natur und die Bedeutung, die ihre verschiedenen Erscheinungsformen im Leben der Menschen haben, zu vermitteln, drücken sich Künstler mit ihrer ureigenen und spontanen Kreativität aus. In der Vergangenheit waren es die KünstlerInnen, die die verschiedenen Ausdrucksformen der Natur, die uns umgibt, aufgegriffen und dargestellt haben. Unter diesen hat vor allem ein Aspekt Generationen von Malern, Schriftstellern, Dichtern und Musikern inspiriert, nämlich jene Naturerscheinungen, die sich der Kontrolle des Menschen entziehen, und so das Gefühl des "Erhabenen" erschaffen, das viele schöpferische Menschen so fasziniert hat.

Die Darstellung der Natur als majestätisches und beherrschendes Element erinnert an die Romantik, die reich an sozialen und kulturellen Aufbrüchen war, getragen durch die Landschaftsmalerei und besonders durch die figurative Tradition.

Es gibt jedoch auch eine andere Ausdrucksform der Natur, die im Gegensatz zur Unermesslichkeit des Universums steht, nämlich die mikrokosmische Vision der natürlichen Elemente und der damit direkt verbundenen Phänomene. Pandemien haben uns gelehrt, wie stark mikroskopische Elemente und wie überwältigend und einschneidend die Auswirkungen und Folgen dieser Elemente im Leben der Menschen sein können.

Das oft antithetische Verhältnis zwischen dem Menschen und der Natur hat tiefe Wurzeln. Im Laufe der Jahrhunderte hat sich das Konzept der Natur als "Mutter" verändert, und sie wird zunehmend unterschätzt, ausgebeutet, verletzt, durch die sinnlosen und kontraproduktiven Versuche des Menschen, sie zu dominieren und zu unterwerfen.

Das Projekt MIKRO-MAKRO hat sich zum Ziel gesetzt, einen signifikanten Beitrag zur Betrachtung der Ausdrucksformen der uns umgebenden Welt zu geben gleichwie über die respektvolle Koexistenz aller Elemente und Wesen, die Teil von ihr sind.

DIE KÜNSTLER/INNEN

Die Darstellung der Natur in den beiden Ausprägungen des unendlich Kleinen und Großen wird von vier Künstlern und Künstlerinnen der Galerie SJEL in Bozen behandelt, Luis Elsler und Gianni Pegoraro, Laura Benaglia Nones und Monica Zani, die ihren persönlichen Neigungen folgend das Thema wählten.

Insbesondere Luis Elsler und Gianni Pegoraro beschäftigen sich besonders mit dem Mikrokosmos in der Darstellung von Lebewesen, natürlichen Elementen, Details von kaum sichtbaren Objekten, mit Bezügen zu Literatur, Anthropologie, Wissenschaft und Biologie.

Die beiden Künstlerinnen Laura Benaglia Nones und Monica Zani hingegen vermitteln durch ihre künstlerische Arbeit den Makrokosmos mit dem planetarischen Konzept der beiden Bewegungen der Erdrotation und der Erdumdrehung, die den Tag-Nacht-Wechsel und die Abfolge der Jahreszeiten beeinflussen, und im Gegensatz dazu die globalen Verzweigungen der Wurzeln der Natur, in denen tief unter der Erde der Lebenssaft fließt, als Parallelität des im menschlichen Körper fließenden Blutes.

DIE AUSSTELLUNG

Die Ausstellung MIKRO-MAKRO zeigt Werke, die die 4 teilnehmenden KünstlerInnen speziell zum Thema aus einer spezifischen Sichtweise geschaffen haben. Der Ausstellungsparcours, der am Eingang des Parks vor dem Museum beginnt, präsentiert mittels Gemälde, Skulpturen, holografische 3D-Linsenrasterdrucke und Land-Art-Installationen die Antworten der KünstlerInnen an die Betrachter, und die Fragen, die sich aus ihren Kunstwerken ergeben. Die sehr unterschiedlichen Geschichten werden durch erläuternde Texte und im Ausstellungskatalog vertieft.

IL PROGETTO

Per comunicare le qualità intrinseche della natura e l'importanza che le sue varie manifestazioni hanno nella vita degli esseri umani, gli artisti si esprimono con la loro innata e spontanea creatività. In passato molti sono stati gli artisti che hanno affrontato e rappresentato le diverse forme di espressione della natura che ci circonda. Tra queste una in particolare ha ispirato generazioni di pittori, scrittori, poeti e musicisti, ovvero quella che riguarda le manifestazioni naturali che sfuggono al controllo dell'essere umano, creando quella sensazione di "sublime" che tanto ha affascinato i creativi. La rappresentazione della natura come maestosa e predominante richiama il Romanticismo, ricco di fermenti sociali e culturali, rappresentato dalla pittura di paesaggio o più radicato nella tradizione figurativa.

Esiste però un'altra espressione della natura, opposta a quella dell'immensità delle manifestazioni universali, ovvero la visione microcosmica degli elementi naturali e dei fenomeni ad esso direttamente connessi. Le pandemie ci hanno insegnato quanto potenti possano essere gli elementi microscopici e quanto travolgenti e impattanti possano essere gli effetti e le conseguenze di questi elementi nella vita degli esseri umani.

Il rapporto spesso antitetico tra uomo-natura ha radici profonde. Nel corso dei secoli muta il concetto di natura inteso come “madre” ed essa si trova ad essere sempre più frequentemente sottovalutata, sfruttata, violata, attraverso gli insensati e controproducenti tentativi dell’essere umano di prevaricarla e sottometterla.

Il progetto MIKRO-MAKRO è nato con l’obiettivo di dare un contributo significativo alla riflessione sulla vastità espressiva del mondo intorno a noi e sulla rispettosa convivenza tra tutti gli elementi ed esseri che ne fanno parte.

GLI ARTISTI

La rappresentazione della natura nelle due espressioni dell’infinitesimale e dell’immenso viene affrontata da quattro artisti e artiste della SJEL Gallery di Bolzano, Luis Elsler e Gianni Pegoraro, Laura Benaglia Nones e Monica Zani, che in base alle proprie inclinazioni verso questo argomento, hanno effettuato la scelta del tema. In particolare Luis Elsler e Gianni Pegoraro affrontano il microcosmo nella rappresentazione di esseri viventi, elementi naturali, dettagli di oggetti poco visibili, con riferimenti alla letteratura, all’antropologia, alla scienza e alla biologia.

Le due artiste Laura Benaglia Nones e Monica Zani comunicano invece, attraverso il loro lavoro artistico, il macrocosmo con la concezione planetaria dei due movimenti terrestri di rotazione e rivoluzione, che influenzano l’alternanza giorno-notte e il succedersi delle stagioni, e, in contrapposizione, la ramificazione globale delle radici della natura all’interno delle quali, nella profondità del sottosuolo, scorre la linfa vitale, parallelismo del sangue che scorre all’interno del corpo umano.

LA MOSTRA

Nella mostra MIKRO-MAKRO vengono esposte le opere che i 4 artisti partecipanti hanno creato sviluppando ciascuno un determinato punto di vista pittorico. Ogni artista ha scelto di dare il proprio contributo per cercare di valorizzare non solo il proprio lavoro, ma anche una particolare tematica direttamente connessa con l’argomento della mostra.

Nel percorso espositivo, che ha inizio dall’ingresso al parco antistante il museo, vengono raccontate, attraverso opere pittoriche, sculture, stampe lenticolari olografiche 3D e installazioni di Land Art, le risposte essenziali che gli artisti hanno dedicato ai fruitori e le domande che nascono dalle stesse opere d’arte. Storie molto diverse tra loro, la cui comprensione è agevolata dal testo esplicativo inserito nelle didascalie delle opere e nel catalogo della mostra.

Mitteilung:

Die Gemeindeverwaltung ersucht die BürgerInnen die Restmülltonnen und -säcke immer erst am Vortag des Sammeltages zur Sammelstelle zu bringen, damit nicht die ganze Woche über Müllbehälter herumliegen bzw. -stehen. Wir bedanken uns für Ihre Mitarbeit.

Die Sammeltage sind folgende:

Fraktionen Latzfons, Verdings, Gufidaun:

Mittwoch Morgen

(Müll am Dienstag zur Sammelstelle bringen)

Stadtgebiet Klausen:

Freitag Morgen

(Müll am Donnerstag zur Sammelstelle bringen)



Comunicazione:

L'amministrazione comunale prega i cittadini di portare i sacchi e i bidoni al punto di raccolta solo il giorno prima del giorno di raccolta, per evitare spazzatura nei diversi posti durante la settimana. Ringraziamo per la Vostra cooperazione.

I giorni di raccolta sono i seguenti:

Frazioni Lazfons, Verdignes, Gudon:

mercoledì mattina

(portare l'immondizia il martedì al punto raccolta)

Zone Chiusa città:

venerdì mattina

(portare l'immondizia il giovedì al punto raccolta)

SOZIALSPRENGEL KLAUSEN – HAUSPFLEGE

Wir suchen für das **Zustellen der „Essen auf Rädern“ ehrenamtliche Personen**, die von ca. 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr für jeweils eine Woche von Mo. bis Fr. die warmen Essen vom Gasthaus zu den Menschen nach Hause bringen.

Wer bereit ist, diesen Dienst zu unterstützen, **melde sich bitte beim Sozialsprengel Klausen – Umgebung Frau Erika Rungger, Einsatzleitung der Hauspflege (0472 847 202).**

DAKSYS NATURWERKSTATT

Kindernachmittage jeden Freitag bis 1. September 2023, von 15.00- 17.00 Uhr

STEINWERKSTATT:

Wir entdecken die faszinierende Welt der Steine am 28. Juli.

TIEROLYMPIADE: Naturturnstunde im Freien am 4. August

Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren

Teilnahme kostenlos! **Anmeldung erforderlich** bis Donnerstag, 16.00 Uhr im Naturparkhaus unter 0472 842 523 oder per E-Mail an info.pg@provinz.bz.it

GEFÜHRTE NATURKUNDLICHE WANDERUNG: PERSPEKTIVEN

Einblicke in die ladinische Kultur und Sagenwelt

Freitag, 21. Juli und 11. August 2023

Start um 9.30 Uhr in Zans (1.680 m); Aufstieg über Tschantschenon zum Kreuzjoch (2.293 m) und weiter zur Utia Ciampcios (Einkehr), Abstieg ins Bergsteigerdorf Kampill zu den „Viles“ (traditionelle Weiler) und Mühlen; am späteren Nachmittag Rückkehr nach Villnöß über das Würzjoch.

Ende gegen 17.00 Uhr in Villnöß. Anreise mit Bus wird empfohlen!

10,5 km | 670 Hm Aufstieg | 800 Hm Abstieg | 3 h 50 Min.

Wichtig: Wetterfeste Kleidung, gutes Schuhwerk, Sonnenschutz, evtl. Lunchpaket, Trinkflasche. Kondition für alpine Wanderungen erforderlich!
Kostenlose Veranstaltung

Informationen und Anmeldung innerhalb des Vortags, 16.00 Uhr

- Naturparkhaus Puez-Geisler, Tel. 0472 842 523 oder E-Mail info.pg@provinz.bz.it
- Tourismusbüro St. Peter, Tel. 0472 840 180 oder E-Mail info@villnoess.info

NATURPARK
PARCO NATURALE
PARCH NATURAL
NATURE PARK

PUEZ-GEISLER
PUEZ-ODLE
PÖZ-ODLES

Das Weiße Kreuz sucht neue Zivildienstler:innen

Das Weiße Kreuz sucht interessierte und junge Menschen, die sich für seine Tätigkeit interessieren und hautnah erleben möchten, wie Krankentransporte und Rettungseinsätze ablaufen. Alle Interessierten haben bis zum 31. Juli Zeit, sich für den Zivildienst beim Weißen Kreuz zu melden. Hier erhalten sie die Möglichkeit, sich ein Jahr lang einer spannenden, sinnvollen und lehrreichen Aufgabe zu widmen. Gleichzeitig können sich die jungen Menschen persönlich weiterentwickeln, neue Leute kennenlernen und eine anerkannte Ausbildung absolvieren. Der Zivildienst eignet sich besonders für Schulabgänger, welche gerade die Oberschule abgeschlossen haben und sich noch nicht sicher sind, was sie in Zukunft machen wollen. Für ihre Mitarbeit beim Weißen Kreuz bekommen sie pro Monat eine Spesenvergütung von 450 Euro.

Bist du auf der Suche nach einer spannenden Herausforderung, bei der du gleichzeitig anderen helfen kannst und Teil einer großen Gemeinschaft von Gleichgesinnten bist? Dann kontaktiere uns zu Bürozeiten telefonisch oder über WhatsApp unter der Tel. 0471 444 382. Infos gibt es auch auf der Webseite www.werde-zivi.jetzt.

La Croce Bianca è alla ricerca di nuovi volontari per il servizio civile

La Croce Bianca è alla ricerca di giovani interessati che vogliono sperimentare in prima persona come si svolgono il trasporto infermi e gli interventi di soccorso. Tutti gli interessati hanno tempo fino al 31 luglio per iscriversi al servizio civile presso la Croce Bianca. Qui hanno l'opportunità di dedicarsi per un anno a un compito emozionante, significativo e istruttivo. Allo stesso tempo, i giovani possono crescere personalmente, conoscere nuove persone e completare un corso di formazione riconosciuto. Il servizio civile è particolarmente adatto a chi ha appena terminato la scuola superiore e non sa ancora cosa vuole fare in futuro. Per il loro lavoro in Croce Bianca, ricevono un rimborso spese di 450 euro al mese.

Sei alla ricerca di una sfida entusiasmante in cui poter aiutare gli altri e far parte di una grande comunità di persone che la pensano allo stesso modo? Allora contattaci telefonicamente in orario d'ufficio o su WhatsApp al numero 0471 444 382. Ulteriori Informazioni sono disponibili anche sul sito www.crocebianca.bz.it.

Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Judith Trompedeller ist vom 14. Juli bis 28. Juli 2023 abwesend.
Vertretung durch Dr. Enrico Marchi, Tel. 0472 813 147; für medizinische Dringlichkeiten außerhalb der Öffnungszeiten 370 1337694.
Das Sekretariat ist von Mo bis Fr von 8.00 – 12.00 Uhr geöffnet.

La dott.ssa Judith Trompedeller è assente dal 14 luglio fino al 28 luglio 2023.
Sostituzione: dott. Enrico Marchi, tel. 0472 813 147, per emergenze mediche al di fuori degli orari di apertura 370 1337694.
La segreteria è aperta da lunedì a venerdì dalle 8.00 alle 12.00.

Dr. Aurelia Vogl ist vom 31. Juli bis 04. August und vom 16. August bis 22. August abwesend.
Vertretung durch Dr. Stefano Bonetti, in seinem Ambulatorium in Feldthurns, Tel. 0472 855 530, 347 4974617

La dott.ssa Aurelia Vogl è assente dal 31 luglio fino al 4 agosto e dal 16 agosto fino al 22 agosto.
Sostituzione: dott. Stefano Bonetti, nel suo ambulatorio a Velturmo, tel. 0472 855 530, 347 4974617

Dr. Locher Barbara ist vom 14.07.2023 bis zum 28.07.2023 abwesend.
Vertretung durch Dr. Bregolin Tanja, Tel. 0472 846 071
Zugang nur mit vorheriger telefonischer Vormerkung!

La dott.ssa Barbara Locher è assente dal 14.07.2023 fino al 28.07.2023.
Sostituzione: dott.ssa Bregolin Tanja, Tel. 0472 846 071
Visita solo previo appuntamento telefonico!

- ✓ Erzieherin sucht Arbeit als Kindermädchen-Haushaltshilfe, wenn möglich in Vollzeit in Brixen, Sterzing, Vahrn, Milland, Klausen, Bozen (kein Auto) mit Arbeitsvertrag. **Maria Rosaria Tel. 328 5347540**
- ✓ Loftähnliche, neu sanierte, möblierte Zweizimmerwohnung in Zentrumsnähe ab September zu vermieten! Mit einer Gesamtfläche von 67m² bietet diese Wohnung viel Platz für ein Paar. Die Räume sind hell und großzügig gestaltet und haben ein modernes Ambiente. **Tel. 335 256588 Christine Gasser***
- ✓ Reinigungskraft ab sofort in Jahresstelle gesucht, Teilzeit von 4.30 bis 7.00 Uhr, eventuell anstatt morgens auch abends von 21.30. bis 23.30. Sonntag und Feiertage frei! Gasthof Schoberhof, Schrambach, Feldthurns. **Tel. 0472 855 280***
- ✓ Wir suchen Mithilfe ab sofort auf Bauernhof für Heuarbeit, Waldarbeit und Allfälliges, **Tel. 347 275287**
- ✓ Die **Gemeinde Villanders** sucht **dringend einen Parkplatzwächter/Parkplatzwächterin** für die **Parkplätze auf der Alm**. Infos dazu finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Villanders unter <https://www.gemeinde.villanders.bz.it/de/Buergerservice/Aktuelles/Amstafel>. Interessierte Personen können sich auch gerne an das Personalbüro der Gemeinde (**Tel. 0472 941 181**) oder an den zuständigen Referenten Konrad Senn (**Tel: 339 2624270**) wenden
- ✓ **Verkaufe Wohnung Barbian/Kollmann:** 4 Zimmerwohnung (ganzer Stock) in alleinstehendem Zwei-Parteien-Haus mit Garten, Werkstatt und Keller. Zu sanieren. Von privat. **Tel. 333 1243406**, ab 19.00 Uhr anrufen.
- ✓ Dreiköpfige Familie sucht Wohnung in Klausen und Umgebung, **Tel. 333 1196284**
- ✓ Ich suche ab Weihnachten eine verlässliche Putzfrau an den Samstagen, um Ferienwohnungen zu putzen, ca. 5 Stunden in St. Ulrich, biete gute Entlohnung. **Tel. 339 7813984 oder Tel. 338 4693907***
- ✓ **PERICLES Versicherungs- und Autoagentur / ACI in Klausen:** Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldigen Eintritt eine/n **Bürolehrling**. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung. **Email info@pericles-ohg-snc.it, Tel. 0472 847 447**

Mitteilung: Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag in der Pädiatrie-Ambulanz des Krankenhauses Brixen bleibt ab April 2023 über die Sommermonate geschlossen

Comunicazione: Il Servizio di assistenza pediatrica di sabato nell'ambulatorio pediatrico dell'ospedale di Bressanone viene sospeso a partire da aprile 2023 per i mesi estivi.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

- 21.07.-27.07. Peerapotheke Brixen
Farmacia Peer Bressanone
- 28.07.-04.08. Mozartapotheke Brixen
Farmacia Mozart Bressanone

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **05.08.2023**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **31.07.2023** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **05.08.2023**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **31.07.2023** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner